

## 回答書

2021年度遠隔研修における映像教材作成業務（筑波センター）（公示日：2021年6月14日）について、配布しました入札説明書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
1	3 (3) 1) 1-1	1) 業務の種類および数量	見積もりの映像制作A,B,Cにはそれぞれ映像編集のみで、原則、一切のオプション作業なしで納品可能となる動画の制作単価を入れる理解でよいでしょうか。 (映像制作の編集作業は、音声に関してA,B,Cとも「音声無し部分の削除」のみ記載され、オプションは5以外すべて音声に関するものです。)	はい、左記のご認識のとおりです。
2	3 (3) 1) 1-2	1) 業務の種類および数量	映像制作 (C) で「必要に応じてBGM,アニメーション等の制作・追加・編集を行う」とありますが、どの程度の本数が必要と想定されますか。必要となれば、1本の制作全体の中で比較的大きな割合の金額になるので「あり/無し」を単純に一つの単価で見積もることは難しいので確認したいと思っております。	BGMを追加する映像教材は最大30本程度を予定しています。なおBGMはフリー素材を使用することを想定しています。 またアニメーションを追加する映像教材は5～10本程度を予定しています。なおアニメーションは説明内容を視覚的に補足するための使用を想定しており、フリー素材を使用した簡易なものを想定しています。
3	3 (3) 1) 2	1) 業務の種類および数量	完成動画の音声は英、仏、西のいずれかの言語が使われると思っておりますが、映像制作本数と各オプションの数に不明な点があります。	映像制作本数と各オプション数が合致していないのは、発注者が一部オプション業務を外部へ別途発注する、または、オプションのみを受注者へ発注する場合があるためです。
4	2-1	1) 業務の種類および数量	1-1とも関連しますが、オプション8がいないもの（全本数との差203本）は最初から日本語以外の言語で収録された動画素材がくるという認識でよいでしょうか。	字幕のみ、ナレーション音声なしの可能性もあるため、映像制作本数（合計371本）からオプション⑧の数量（168本）を差し引いた残り（203本）が全て日本語以外の言語とは限りません。
5	2-2	1) 業務の種類および数量	オプション1は171本ありますが、2-1を考えると、オプション8の168本以外は日本語音声ではないと想定されます。数本ですが日本語ではない動画の日本語文字起こしが必要とも取れますが、どのように理解すればよいでしょうか。	回答4のとおりです。またオプションのみを受注者へ発注する場合があります。
6	4 (5) 2)	(5) 撮影後の編集作業	研修監理員に支援を依頼する場合、費用の扱いはどのように見積もればよいでしょうか。	受注者から研修監理員へ直接業務を発注する場合は、受注者と当該研修監理員との契約において費用を決定の上、費用を見積金額に含めてください。なお発注者から研修監理員へ業務を発注する場合、当該費用の本見積への計上は不要です。
7	入札説明書 P13とP16	発注の種類及び数量 5. 業務実施上の留意事項	(B) と (C) で1件当たり0.5日とあります。1日あたり2本ずつ収録していく想定でよろしいでしょうか？	(B) と (C) の業務に必要な日数の想定が0.5日ということであり、必ずしも1日あたり2本ずつ収録するものではありません。

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
8	入札説明書 P13	発注の種類及び数量	英語・仏語・西語のナレーションは、機械音声で作成してもよろしいでしょうか？	機械音声も可ですが、自然な読み上げ方であることを条件とします。また男女の区別をすることが望ましいです。（英文読み上げソフトの例：Balabolka、Microsoft Wordの英文読み上げ機能、等）
9	入札説明書 P15	(4) 撮影当日の対応	収録場所を利用料がかかるようなところはありますか？その場合の利用料は、事前に見積もりの中に入れておく必要がありますか？	現時点では収録場所に利用料が生じることは想定していませんが、もし利用料が生じる場合は、発注者または研修受託機関が支払うため、見積への計上は不要です。
10	入札説明書 P17	(2) 著作権の扱い	受注者が撮影するときの肖像権について、被写体に許可を得て撮影とあります。出演者については、研修受託機関のほうで、探してこられると思いますが、出演者以外で肖像権の発生するような撮影があるという想定でしょうか？	ご理解の通り、講師や訪問先等出演者の肖像権の許可は研修受託機関で確認いたしますので、受注者が対応する予定はありません。また、出演者以外の肖像権が発生するような撮影は現時点で想定していません。
11	15	4撮影当日の対応	講師の撮影をする会議室ないスタジオは発注者が準備するのでしょうか、受注者が準備し見積もりに入れるのでしょうか？	撮影場所は発注者または研修受託機関が手配する予定です。撮影場所にかかる費用は発生せず、受注者の負担はない想定ですが、万が一、撮影場所にかかる費用が発生した場合は発注者が負担します。したがって撮影場所にかかる費用は見積金額に含めていただく必要はありません。
12	15	4撮影当日の対応	講師の撮影は0、5日との計算ですが、1日に複数撮影する可能性もありますか。基本1日1本でしょうか。	1本（30分）あたりの拘束時間の目安として0.5日を提示していますが、数量や時間数に応じて1日に複数本分の撮影を行う可能性はあります。
13	13	③④翻訳について	翻訳の見積もりは、「映像の文字起こし→翻訳」合わせてものでしょうか。文字起こしに関しては①の文字起こしの部分に入っていて、③④の翻訳は文字を起こしたものを翻訳する価格のみとの認識でよろしいでしょうか？（171本の中にたとえば英語96本の文字起こしは入っているのか、別なのか）	オプション③④は文字起こしは含みません。またオプション①（171本）の中にオプション③（96本）は含まれておりません。
14	13	追加ABの講義映像について	講師の原稿はもらえますか？	一部、原稿を提供可能な場合もありますが、全てではありません。
15	13	追加C視察映像	編集用の台本などはあるのでしょうか？ない場合台本を制作をする必要はありますか？	必ずしも台本があるわけではありませんが、台本に代わるものとして、発注時に概要情報（映像の狙い、制作パターン、撮影期間、撮影場所、本数、撮影イメージ等）をお伝えするとともに、事前打合せ等を通じて、必要な情報や希望等をご連絡する予定です。なお受注者による台本制作は不要です。
16	13	追加①②文字起こし	ABの文字起こしは昨年度の実績ですとおおよその分量はどれくらいか（日本語文字数、英語単語数）	「2020年度遠隔研修における映像教材作成業務」において発生した文字起こしの平均値はおおよそ以下のとおりです。 日本語：約10000文字（約30分） 英語：約3300単語（約30分）

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
17	13	追加①文字起こし	文字起こしはABの映像のみか、Cもあるか。ある場合かなり分量が違うかと思うが見積もりはABと同じで良いか	(C) においても文字起こしが発生する可能性があります。(A) (B) (C) において多少の文字数差が生じる可能性があります、見積りは全て一律単価にて設定してください。
18	13	追加⑥⑦⑧	ナレーターは複数人用意していいか。1つのコースは1人、同じ人でないといけないか	成果品全体の質に大きな影響を与えない範囲であれば、複数人のナレーターを準備することで特に問題ありません。なおナレーション音声は男女の区別をすることが望ましいです。
19	13	追加C	アニメーション等の作成とは具体的にどのようなものか	アニメーションは説明内容を視覚的に補足するための使用を想定しており、フリー素材を使用した簡易なものを想定しています。
20	入札説明書 P.13	⑤字幕編集について	⑤字幕編集 映像への字幕追加・編集(英語、仏語、西語)は、映像内の講師の発言全てについて字幕(キャプション)をつける認識でしょうか。	映像内の講師の発言全てについて字幕(キャプション)をつけてください。
21	入札説明書 P.13	映像制作;撮影について	為念の確認ですが、(A)データ編集は"撮影なし"。(B)講義映像の制作、(C)演習・視察映像の制作は"撮影あり"の認識で合っていますでしょうか。	はい、左記のご認識のとおりです。
22	入札説明書 P.13	オプション①、②の文字起こし業務の成果物について	オプションの"文字起こし"は、映像の音声を.txtや.docのようなファイルで作成し成果物とするのみでしょうか。それとも、起こした文字を映像内にキャプションとして埋め込むでしょうか。	映像の音声を.txtや.docのようなファイルで作成し、成果物としてください。起こした文字を映像内にキャプションとして埋め込む作業は不要です。起こした文字を映像内にキャプションとして埋め込む場合は、別途オプション⑤を追加します。
23	入札説明書 P.13	オプション③、④の翻訳業務の成果物について	翻訳:映像音声の翻訳は、映像には翻訳後の音声の挿入のみでしょうか(翻訳後の音声の字幕(キャプション)は不要でしょうか)。	翻訳(英語、仏語、西語)を.txtや.docのようなファイルで作成し、成果物としてください。翻訳後の音声の字幕(キャプション)は不要です。
24	入札説明書 P.15の内容について	実施体制について	撮影日が被る日は、最大で、同時刻に何箇所かの撮影がある見込みでしょうか。	現時点では想定できません。映像の作成は研修実施時期の1か月前程度から開始する想定です。発注が重なり、優先順位をつける必要が生じた際には双方で協議の上対応する考えです。
25	P.20	経費の精算について	経費の精算のタイミングについて: 本数が多く、契約期間が長いので、 月毎の"納品→検査→検査完了→支払い"のサイクルは想定されていますでしょうか。それとも一括精算でしょうか。	発注および経費精算は原則、研修コース毎になります。入札説明書「第4契約書(案)」の「第12条(支払い)」に記載のとおり、検査合格の通知を受け、かつ、成果品を発注者に引き渡した後、発注者に支払を請求することが可能です。
26	p 13	オプション①-⑦	数量の単位はすべて 1本=映像30分程度(完成時)と想定すればよいでしょうか。	はい、左記のご認識のとおりです。
27	p 13	オプション①-⑦	それぞれのオプション工程のご発注から納品までの目安の作業期間を教えてください。	発注後に関係者間で協議の上、各オプションの常識的な作業日数を確保しつつ、納品スケジュールを決定します。各研修コースの実施期間は、入札説明書18~19頁を参照してください。
28	p 13	オプション⑧	数量1単位の目安時間を教えてください。	入札説明書13頁に記載の数量は、単位:1=映像30分程度(完成時)です。

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
29	p.13	オプション③、④	翻訳対象原稿は字幕焼き付け用、もしくはナレーション用原稿のみとなるか。 もしくは講義用資料（パワーポイント、ワード等）用の原稿も数量に含まれるか。 その場合字幕焼き付け用（もしくはナレーション用）原稿と講義用資料用原稿の数量の割合を示していただきたい。	翻訳対象原稿は字幕焼き付け用またはナレーション用原稿となります。オプション③及び④は講義用資料（パワーポイント、ワード等）の翻訳は含みません。
30	p.13	オプション③、④	講義用資料（パワーポイント、ワード等）用原稿の翻訳が必要な場合に、スライド内の図表箇所等の編集作業も求められるか。	オプション③及び④は講義用資料（パワーポイント、ワード等）の翻訳は含みません。
31	p.13	オプション③、④	上記質問に付随して、字幕焼き付け用（もしくはナレーション用原稿）と講義用資料用原稿が対象の場合に、それぞれの数量1当たりの目安の文字数を示していただきたい。	単位：1＝映像30分程度（完成時）としており、目安の文字数は定めていません。なおオプション③及び④は講義用資料（パワーポイント、ワード等）の翻訳は含みません。
32	p.13	オプション③、④	字幕焼き付け用、もしくはナレーション用原稿用の翻訳が完了した時点で貴機構による翻訳のチェック（修正要否）は必要か。 （字幕もしくはナレーション作業工程後の翻訳文の修正依頼がある場合に、修正作業に時間を要するため。）	発注者または研修受託機関において翻訳原稿のチェック（内容確認）を行いますので、翻訳が完了した時点で一度共有をお願いします。
33	p.13	オプション⑥、⑦	ナレーションの音源は機械音声データでも可能か。	機械音声も可ですが、自然な読み上げ方であることを条件とします。また男女の区別をすることが望ましいです。（英文読み上げフリーソフトの例：Balabolka、Microsoft Wordの英文読み上げ機能、等）
34	P.13	発注の種類及び数量 (A) データ編集	提供される動画データとは講師の方がスクリーンを使用して話している映像なのでしょうか。	そのような映像もありますし、演習や視察の映像もあります。
35	P.13	発注の種類及び数量 (B) 講義映像の制作	1日の撮影で1本なのでしょうか。1本あたり0.5日の拘束時間ということですが、1日に2本（あるいは数本）の撮影を行うことはあるのでしょうか。	1本（30分）あたりの拘束時間の目安として0.5日を提示していますが、数量や時間数に応じて1日に複数本分の撮影を行う可能性はあります。
36	P.13	発注の種類及び数量 (C) 演習・視察映像の制作	1本分の撮影で1日という想定ですが、1本で数日の撮影、もしくは1日で数本分の撮影を行うことはあるのでしょうか。また1日の撮影で複数の撮影場所を移動することはあるのでしょうか。	1本（30分）あたりの拘束時間の目安として1.0日を提示していますが、数量や時間数に応じて1本で複数日、あるいは一日で数本分の撮影を行うことも想定されます。また、1日の撮影で複数の撮影場所へ行くことが合理的であれば、その可能性もあります。
37	P.13	発注の種類及び数量 (C) 演習・視察映像の制作	アニメーションとはどのようなものを想定されているのでしょうか。	アニメーションは説明内容を視覚的に補足するための使用を想定しており、フリー素材を使用した簡易なものを想定しています。
38	P.13	発注の種類及び数量	2021年7月下旬から2022年3月31日までに制作する予定本数とオプションの数がかかりの数に上りますが、全ての本数、あるいはそれに近い本数を制作する可能性は高いのでしょうか。	示した数量は現時点での目安です。ただし作成する映像の本数は予定本数とオプション数の総和ではなく、一つの映像資料の発注の中でオプションと組み合わせることになります。
39	P.15	4.業務の内容 (2) 実施体制	「同時期に多数の業務発注があった場合」とありますが、同時に最大で件程度の発注が考えられるのでしょうか。	現時点では想定できません。映像の作成は研修実施時期の1か月前程度から開始する想定です。発注が重なり、優先順位をつける必要が生じた際には双方で協議の上対応する考えです。

以上